



BD



VALVOLA DI SCARICO A
COMANDO MANUALE E
PNEUMATICO

MANUAL AND PNEUMATIC
BLOWDOWN VALVE

VANNE DE PURGE AVEC
COMMANDE MANUELLE ET
PNEUMATIQUE

ABSCHLAMMVENTIL MIT
HAND HEBEL ODER MIT PNEU-
MATISCHER STEUERUNG

VALVULA DE DESCARGA
A MANDO MANUAL Y
NEUMÁTICO


Serie 11BD
VALVOLE DI SCARICO A COMANDO PNEUMATICO E MANUALE

La valvola di scarico è azionabile agendo sulla leva nella direzione della freccia B, per tornare automaticamente in posizione di chiusura al rilascio della leva, oppure può essere azionata tramite aria con una pressione di alimentazione minima di 2,7 bar (39,16 psi) e massima di 3,1 bar (44,96 psi).

È disponibile con corpo in ghisa sferoidale EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) con connessioni a flange foratura PN16 UNI EN 1092-2 o in acciaio INOX AISI316 (1.4408) con connessioni a flange foratura PN40 UNI EN 1092-1.

- Temperatura massima di esercizio per valvole standard: 210°C (410°F) [Tmax ATEX 200°C (392°F)]
- Temperatura massima di esercizio per valvole con prolunga alettata: 350°C (662°F) [Tmax ATEX 350°C (662°F)]


11BD series
PNEUMATIC AND MANUAL BLOWDOWN VALVE

The blowdown valve open manually by the action of the hand lever towards the direction of arrow B, the valve close automatically is the lever is led loose. It can also be pneumatic operated with air supply 2,7 bar (39,16 psi) minimum and 3,1 bar (44,96 psi) maximum.

It is available with EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) nodular cast iron body with drilled PN16 UNI EN 1092-2 flanges or with AISI316 (1.4408) stainless steel body with drilled PN40 UNI EN 1092-1 flanges.

- Maximum operate temperature for standard valve: 210°C (410°F) [Tmax ATEX 200°C (392°F)]
- Maximum operate temperature for valve with finned extension: 350°C (662°F) [Tmax ATEX 350°C (662°F)]


Série 11BD
VANNE DE PURGE AVEC COMMANDE MANUELLE ET PNEUMATIQUE

La vanne de purge se peut actionner en poussant sur le levier dans la direction de la flèche B, la vanne retour dans la position de fermeture en laissant le levier. Elle se peut aussi actionner par l'air avec une pression d'alimentation minime de 2,7 bar (39,16 psi) e maxime de 3,1 bar (44,96 psi).

Elle est disponible avec corp en fonte spheroidale EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) et conexions a brides perçage PN16 UNI EN 1092-2 ou en acier inox AISI 316 (1.4408) avec conexions a brides perçage PN40 UNI EN 1092-1.

- Temperature maxime d'exercice pour vannes standard: 210°C (410°F) [Tmax ATEX 200°C (392°F)]
- Temperature maxime d'exercice pour vanne avec rallonge ailetée: 350°C (662°F) [Tmax ATEX 350°C (662°F)]


Serie 11BD
ABSCHLAMMVENTIL MIT HAND HEBEL ODER MIT PNEUMATISCHER STEUERUNG

Das Abschlammentil kann beim dem Bewegung „B“ des Handhebels gesteuert werden; das Ventil wird bei der Freilassung des Handhebels geschlossen. Oder es kann bei der pneumatischer Servosteuerung mit minimum 2,7 bar (39,16 psi) und maximum 3,1bar (44,96 psi). Druckspeisung geöffnet werden.

Der Abschlammentilgehäuse ist aus Gusseisen EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) mit PN16 UNI 1092-2 Flanschbohrung oder aus AISI316 (1.4408) Edelstahl mit PN40 UNI EN 1092-1 Flanschbohrung verfügbar.

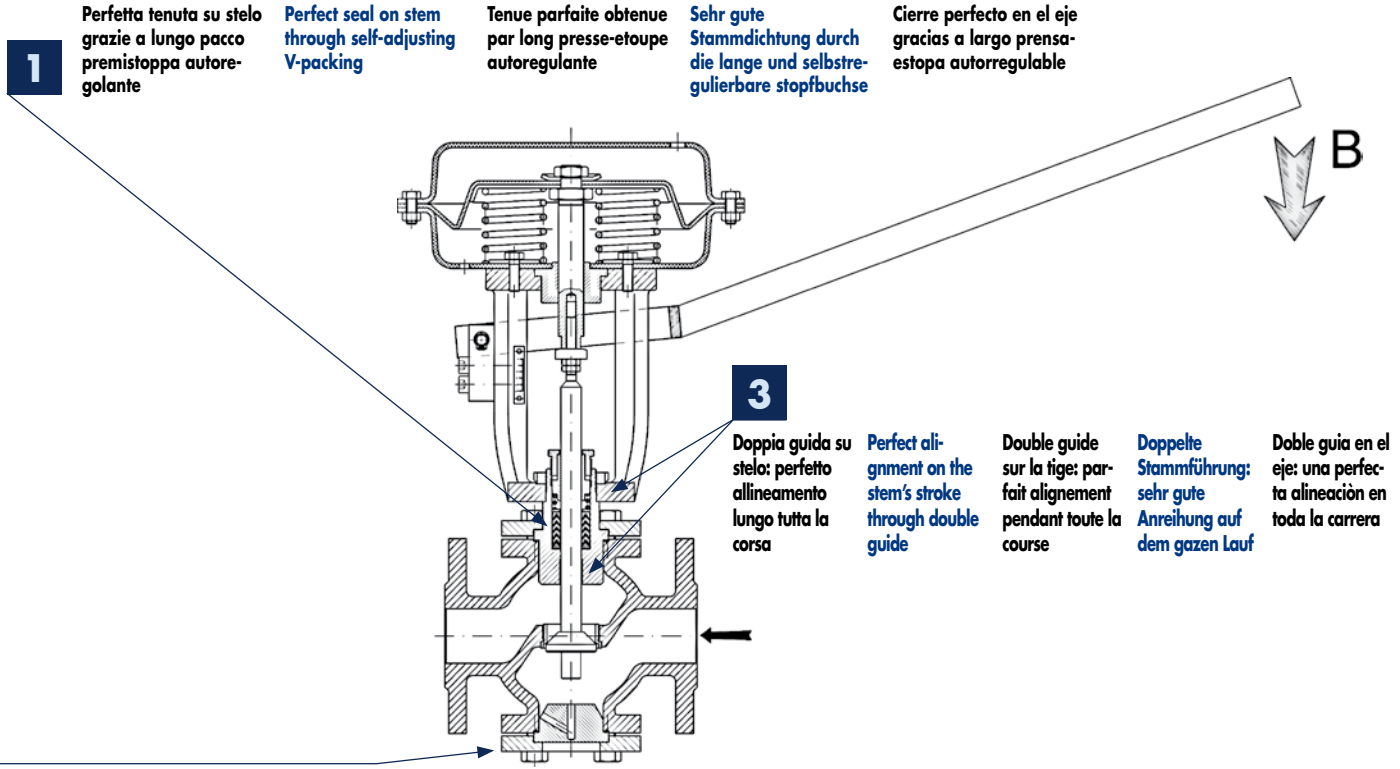
- Maximum Betriebstemperatur standard ventile ist 210°C (410°F) [Tmax ATEX 200°C (392°F)]
- Maximum Betriebstemperatur mit Rippenverlängerung ist 350°C (662°F) [Tmax ATEX 350°C (662°F)]


Serie 11BD
VÁLVULA DE DESCARGA A MANDO MANUAL Y NEUMÁTICO

La válvula de descarga es operable actuando sobre la palanca en la dirección de la flecha B para volver automáticamente en posición cerrada si la palanca se libera, o puede ser accionado por lo medio de la presión de suministro de aire con mínimo de 2,7 bar (39,16 psi) y un máximo de 3,1 bar (44,96 psi).

Està disponible con cuerpo de hierro fundido esferoidal EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) con bridas con perforación PN16 UNI 1092-2 o en acero inoxidable AISI316 (1.4408) con bridas con perforación PN40 UNI EN 1092-1.

- Temperatura màxima de funcionamiento válvula standard: 210 °C (410°F) [Tmax ATEX 200°C (392°F)]
- Temperatura màxima de funcionamiento válvula con prolongador con aletas: 350 °C (662°F) [Tmax ATEX 350°C (662°F)]



1 Perfetta tenuta su stelo grazie a lungo pacco premistoppa autoregolante

Perfect seal on stem through self-adjusting V-packing

Tenue parfaite obtenue par long presse-étoupe autoregulante

Sehr gute Stammdichtung durch die lange und selbstregulierbare stopfbuchse

Cierre perfecto en el eje gracias a largo prensa-estopa autorregulable

2 Possibilità di rapido controllo interno grazie alla flangia inferiore smontabile

Easy maintenance inside the body through the lower flange

Il est possible de contrôler rapidement l'intérieur parmi la bride inférieure qui se peut démonter

Nan kann schnell das Inner prüfend durch den untere Flansch der schnell aufgebaut werden kann

Posibilidad de control interno rápidos, gracias a la brida inferior extraíble

3

Doppia guida su stelo: perfetto allineamento lungo tutta la corsa

Perfect alignment on the stem's stroke through double guide

Double guide sur la tige: parfait alignement pendant toute la course

Doppelte Stammführung: sehr gute Anreihung auf dem ganzen Lauf

Doble guía en el eje: una perfecta alineación en toda la carrera

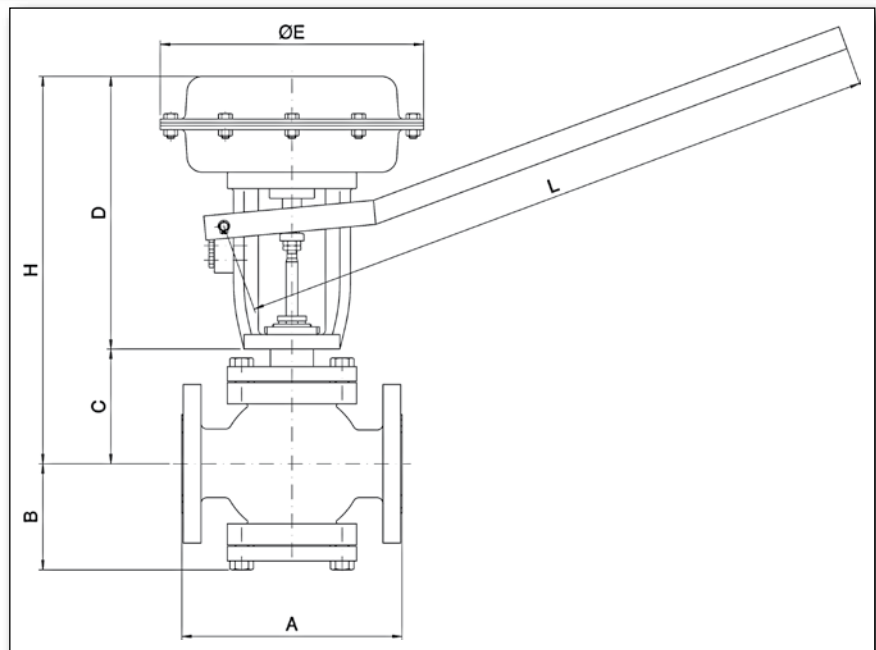
Tabella ingombri valvola SERIE BD

Overall dimensions BD SERIES

Dimensions totales vanne BD SERIE

Tabella Gewichte BD SERIE

Tabla volúmenes válvula SERIE BD



| DN | A | | B | | C | | D | | E | | H | | L | | Pmax | |
|----|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|
| | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] |
| 15 | 130 | 5,12 | 80 | 3,15 | 90 | 3,54 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 375 | 14,76 | 680 | 26,77 | 25 | 362,59 |
| 20 | 150 | 5,91 | 80 | 3,15 | 90 | 3,54 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 375 | 14,76 | 680 | 26,77 | 25 | 362,59 |
| 25 | 160 | 6,30 | 80 | 3,15 | 90 | 3,54 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 375 | 14,76 | 680 | 26,77 | 25 | 362,59 |
| 32 | 180 | 7,09 | 100 | 3,94 | 105 | 4,13 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 390 | 15,35 | 680 | 26,77 | 25 | 362,59 |
| 40 | 200 | 7,87 | 100 | 3,94 | 105 | 4,13 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 390 | 15,35 | 680 | 26,77 | 25 | 362,59 |
| 50 | 230 | 9,06 | 110 | 4,33 | 120 | 4,72 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 405 | 15,94 | 680 | 26,77 | 18,5 | 268,32 |
| 65 | 290 | 11,42 | 135 | 5,31 | 140 | 5,51 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 425 | 16,73 | 680 | 26,77 | 10,5 | 152,29 |

1

Perfetta tenuta su stelo grazie a lungo pacco premistoppa autoregolante

Perfect seal on stem through self-adjusting V-packing

Tenue parfaite obtenue par long presse-étoupe autoregulante

Sehr gute Stammdichtung durch die lange und selbstregulierbare stopfbuchse

Cierre perfecto en el eje gracias a largo prensa-estopa autorregulable

2

Possibilità di rapido controllo interno grazie alla flangia inferiore smontabile

Easy maintenance inside the body through the lower flange

Il est possible de contrôler rapidement l'intérieur parmi la bride inférieure qui se peut démonter

Nan kann schnell das Inner prüfendurch den untere Flansch der schnell aufgebaut werden kann

Posibilidad de control interno rápidos, gracias a la brida inferior extraíble

3

Doppia guida su stelo: perfetto allineamento lungo tutta la corsa

Perfect alignment on the stem's stroke through double guide

Double guide sur la tige: parfait alignement pendant toute la course

Doppelte Stammführung: sehr gute Anreihung auf dem gazon Lauf

Doble guía en el eje: una perfecta alineación en toda la carrera

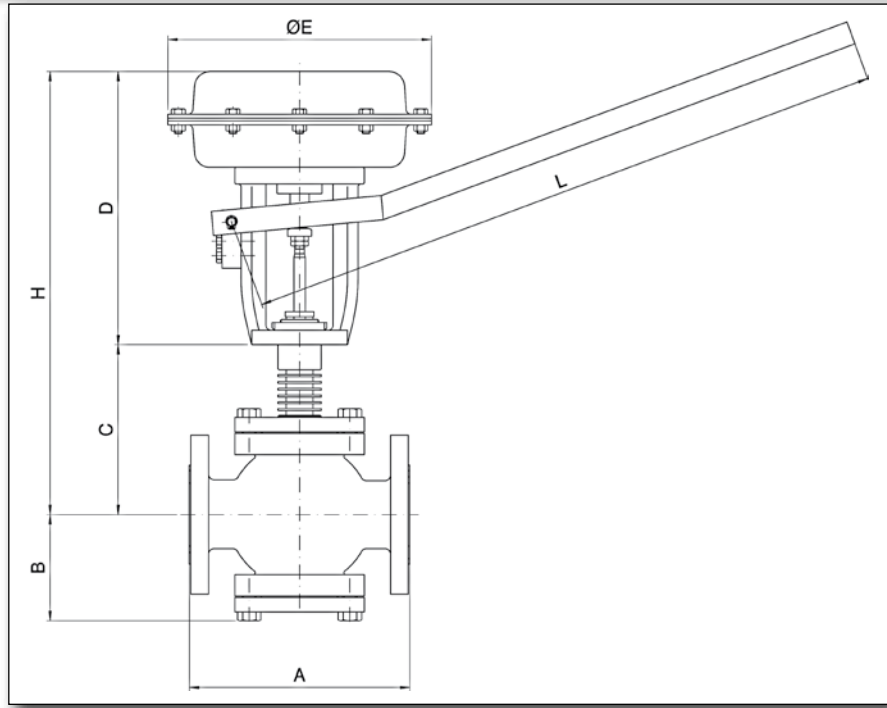


Tabella ingombri valvola SERIE BD/PROE

Overall dimensions BD/PROE SERIES

Dimensions totales vanne BD/PROE SERIE

Tabella Gewichte BD/PROE SERIE

Tabla volúmenes válvula SERIE BD/PROE

| DN | A | | B | | C | | D | | E | | H | | L | | Pmax | |
|----|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|
| | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] |
| 15 | 130 | 5,12 | 80 | 3,15 | 150 | 5,91 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 435 | 17,13 | 680 | 26,77 | 25 | 362,59 |
| 20 | 150 | 5,91 | 80 | 3,15 | 150 | 5,91 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 435 | 17,13 | 680 | 26,77 | 25 | 362,59 |
| 25 | 160 | 6,30 | 80 | 3,15 | 150 | 5,91 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 435 | 17,13 | 680 | 26,77 | 25 | 362,59 |
| 32 | 180 | 7,09 | 100 | 3,94 | 166 | 6,54 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 451 | 17,76 | 680 | 26,77 | 25 | 362,59 |
| 40 | 200 | 7,87 | 100 | 3,94 | 166 | 6,54 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 451 | 17,76 | 680 | 26,77 | 25 | 362,59 |
| 50 | 230 | 9,06 | 110 | 4,33 | 174 | 6,85 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 459 | 18,07 | 680 | 26,77 | 18,5 | 268,32 |
| 65 | 290 | 11,42 | 135 | 5,31 | 213 | 8,39 | 285 | 11,22 | 275 | 10,83 | 498 | 19,61 | 680 | 26,77 | 10,5 | 152,29 |


Serie 11BD
VALVOLE DI SCARICO A COMANDO MANUALE

La valvola di scarico è azionabile agendo sulla leva nella direzione della freccia B, per tornare automaticamente in posizione di chiusura al rilascio della leva.

È disponibile con corpo in ghisa sferoidale EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) con connessioni a flange foratura PN16 UNI EN 1092-2 o in acciaio INOX AISI316 (1.4408) con connessioni a flange foratura PN40 UNI EN 1092-1.

- Temperatura massima di esercizio per valvole standard: 210°C (410°F) [Tmax ATEX 200°C (392°F)]
- Temperatura massima di esercizio per valvole con prolunga alettata: 350°C (662°F) [Tmax ATEX 350°C (662°F)]


11BD series
MANUAL DRIVE BLOWDOWN VALVE

The blowdown valve opens manually by the action of the hand lever towards the direction of arrow B, the valve closes automatically if the lever is released.

It is available with EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) nodular cast iron body with drilled PN16 UNI EN 1092-2 flanges or with AISI316 (1.4408) stainless steel body with drilled PN40 UNI EN 1092-1 flanges.

- Maximum operate temperature for standard valve: 210°C (410°F) [Tmax ATEX 200°C (392°F)]
- Maximum operate temperature for valve with finned extension: 350°C (662°F) [Tmax ATEX 350°C (662°F)]


Série 11BD
VANNE DE PURGE A COMMANDE MANUELLE

La vanne de purge se peut actionner en poussant sur le levier dans la direction de la flèche B, la vanne retourne dans la position de fermeture en laissant le levier.

Elle est disponible avec corps en fonte sphéroïdale EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) et connexions à brides perçage PN16 UNI EN 1092-2 ou en acier inox AISI 316 (1.4408) avec connexions à brides perçage PN40 UNI EN 1092-1.

- Temperature maximale d'exercice pour vannes standard: 210°C (410°F) [Tmax ATEX 200°C (392°F)]
- Temperature maximale d'exercice pour vanne avec rallonge ailetée: 350°C (662°F) [Tmax ATEX 350°C (662°F)]


Serie 11BD
ABSCHLAMMVENTIL DURCH HANDHEBEL GESTEUERT

Das Abschlammentil kann beim dem Bewegung „B“ des Handhebels gesteuert werden; das Ventil wird bei der Freilassung des Handhebels geschlossen.

Der Abschlammentilgehäuse ist aus Gusseisen EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) mit PN16 UNI EN 1092-2 Flanschbohrung oder aus AISI316 (1.4408) Edelstahl mit PN40 UNI 1092-1 Flanschbohrung verfügbar.

- Maximum Betriebstemperatur standard ventile ist 210°C (410°F) [Tmax ATEX 200°C (392°F)]
- Maximum Betriebstemperatur mit Rippenverlängerung ist 350°C (662°F) [Tmax ATEX 350°C (662°F)]


Serie 11BD
VÁLVULA DE DESCARGA A MANDO MANUAL

La válvula de descarga es operable actuando sobre la palanca en la dirección de la flecha B para volver automáticamente en posición cerrada si la palanca se libera.

Està disponible con cuerpo de hierro fundido esferoidal EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) con bridas con perforación PN16 UNI EN 1092-2 o en acero inoxidable AISI316 (1.4408) con bridas con perforación PN40 UNI EN 1092-1.

- Temperatura màxima de funcionamiento válvula standard: 210 °C (410°F) [Tmax ATEX 200°C (392°F)]
- Temperatura màxima de funcionamiento válvula con prolongador con aletas: 350 °C (662°F) [Tmax ATEX 350°C (662°F)]

1 Perfetta tenuta su stelo grazie a lungo pacco premistoppa autoregolante
Perfect seal on stem through self-adjusting V-packing
Tenue parfaite obtenue par long presse-étoupe autoregulante
Sehr gute Stammdichtung durch die lange und selbstregulierbare stopfbuchse
Cierre perfecto en el eje gracias a largo prensa-estopa autorregulable

2 Possibilità di rapido controllo interno grazie alla flangia inferiore smontabile
Easy maintenance inside the body through the lower flange
Il est possible de contrôler rapidement l'intérieur parmi la bride inférieure qui se peut démonter
Nan kann schnell das Inner prüfend durch den untere Flansch der schnell aufgebaut werden kann
Posibilidad de control interno rápidos, gracias a la brida inferior extraíble

3 Doppia guida su stelo: perfetto allineamento lungo tutta la corsa
Perfect alignment on the stem's stroke through double guide
Double guide sur la tige: parfait alignement pendant toute la course
Doppelte Stammführung: sehr gute Anreihung auf dem ganzen Lauf
Doble guía en el eje: una perfecta alineación en toda la carrera

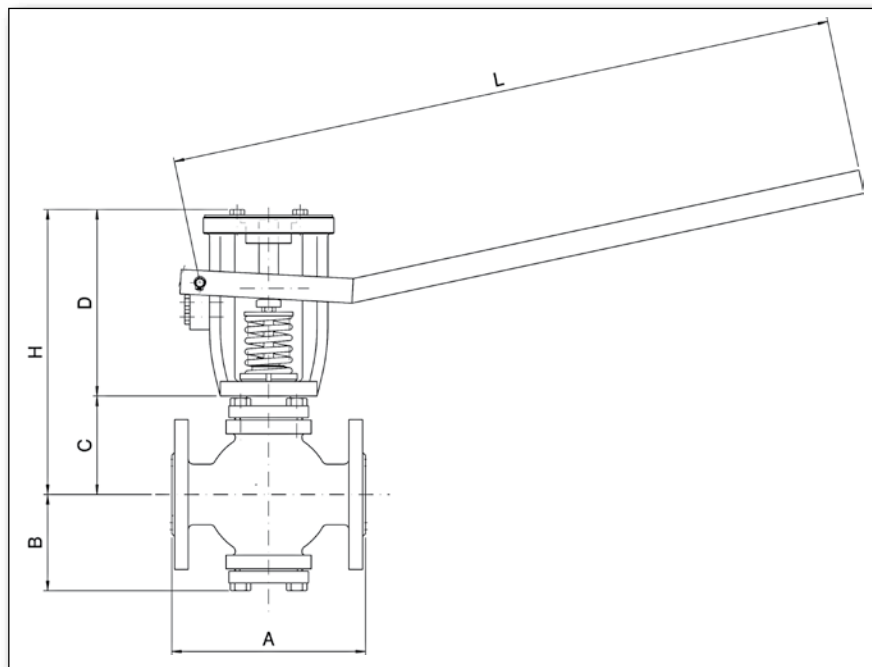
Tabella ingombri valvola SERIE BD

Overall dimensions BD SERIES

Dimensions totales vanne BD SERIE

Table Gewichte BD SERIE

Tabla volúmenes válvula SERIE BD



| DN | A | | B | | C | | D | | H | | L | |
|----|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|
| | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] |
| 15 | 130 | 5,12 | 80 | 3,15 | 90 | 3,54 | 195 | 7,68 | 285 | 11,22 | 680 | 26,77 |
| 20 | 150 | 5,91 | 80 | 3,15 | 90 | 3,54 | 195 | 7,68 | 285 | 11,22 | 680 | 26,77 |
| 25 | 160 | 6,30 | 80 | 3,15 | 90 | 3,54 | 195 | 7,68 | 285 | 11,22 | 680 | 26,77 |
| 32 | 180 | 7,09 | 100 | 3,94 | 105 | 4,13 | 195 | 7,68 | 300 | 11,81 | 680 | 26,77 |
| 40 | 200 | 7,87 | 100 | 3,94 | 105 | 4,13 | 195 | 7,68 | 300 | 11,81 | 680 | 26,77 |
| 50 | 230 | 9,06 | 110 | 4,33 | 120 | 4,72 | 195 | 7,68 | 315 | 12,40 | 680 | 26,77 |
| 65 | 290 | 11,42 | 135 | 5,31 | 140 | 5,51 | 195 | 7,68 | 335 | 13,19 | 680 | 26,77 |

1 Perfetta tenuta su stelo grazie a lungo pacco premistoppa autoregolante
Perfect seal on stem through self-adjusting V-packing
Tenne parfaite obtenue par long presse-étoupe autoregulante
Sehr gute Stammdichtung durch die lange und selbstregulierbare stopfbuchse
Cierre perfecto en el eje gracias a largo prensa-estopa autorregulable

2 Possibilità di rapido controllo interno grazie alla flangia inferiore smontabile
Easy maintenance inside the body through the lower flange
Il est possible de contrôler rapidement l'intérieur parmi la bride inférieure qui se peut démonter
Nan kann schnell das Inner prüfendurch den untere Flansch der schnell aufgebaut werden kann
Posibilidad de control interno rápidos, gracias a la brida inferior extraíble

3 Doppia guida su stelo: perfetto allineamento lungo tutta la corsa
Perfect alignment on the stem's stroke through double guide
Double guide sur la tige: parfait alignement pendant toute la course
Doppelte Stammführung: sehr gute Anreihung auf dem gazen Lauf
Doble guía en el eje: una perfecta alineación en toda la carrera

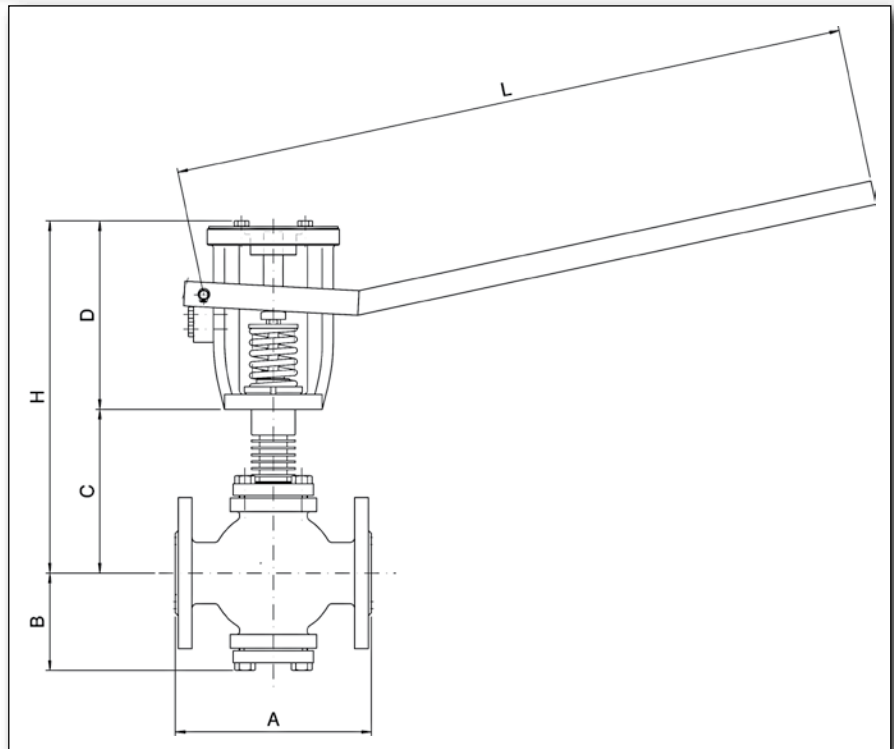
Tabella ingombri valvola SERIE BD/PROE

Overall dimensions BD/PROE SERIES

Dimensions totales vanne BD/PROE SERIE

Table Gewichte BD/PROE SERIE

Tabla volúmenes válvula SERIE BD/PROE



| DN | A | | B | | C | | D | | H | | L | |
|----|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|--------|
| | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] | [mm] | [inch] |
| 15 | 130 | 5,12 | 80 | 3,15 | 150 | 5,91 | 195 | 7,68 | 345 | 13,58 | 680 | 26,77 |
| 20 | 150 | 5,91 | 80 | 3,15 | 150 | 5,91 | 195 | 7,68 | 345 | 13,58 | 680 | 26,77 |
| 25 | 160 | 6,30 | 80 | 3,15 | 150 | 5,91 | 195 | 7,68 | 345 | 13,58 | 680 | 26,77 |
| 32 | 180 | 7,09 | 100 | 3,94 | 166 | 6,54 | 195 | 7,68 | 361 | 14,21 | 680 | 26,77 |
| 40 | 200 | 7,87 | 100 | 3,94 | 166 | 6,54 | 195 | 7,68 | 361 | 14,21 | 680 | 26,77 |
| 50 | 230 | 9,06 | 110 | 4,33 | 174 | 6,85 | 195 | 7,68 | 369 | 14,53 | 680 | 26,77 |
| 65 | 290 | 11,42 | 135 | 5,31 | 213 | 8,39 | 195 | 7,68 | 408 | 16,06 | 680 | 26,77 |